

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 1 (231) - 2015

NGUYỄN VĂN KHANG	Nhìn lại chính sách của Đảng và Nhà nước Việt Nam về ngôn ngữ dân tộc thiểu số và những vấn đề đặt ra đối với ngôn ngữ dân tộc thiểu số hiện nay	2
NGUYỄN VĂN HIỆP	Ngữ pháp chức năng hệ thống và đánh giá ngôn ngữ "phi chuẩn" của giới trẻ hiện nay theo quan điểm của ngữ pháp chức năng hệ thống	17
VŨ THỊ THANH HƯƠNG	Giới và tương tác ngôn ngữ trên lớp học	26
NGUYỄN THỊ THANH BÌNH	Vài suy nghĩ về việc ứng dụng kết quả nghiên cứu ngôn ngữ học xã hội vào thực tiễn ở Việt Nam	36
MAI XUÂN HUY	Về những lỗi văn hóa ngôn ngữ trong diễn ngôn quảng cáo tiếng Việt	40
NGUYỄN THỊ KIM LOAN	Biến động của từ ngữ phản ánh sự chuyển dịch cơ cấu kinh tế ở thủ đô trên báo Hà Nội mới	49
BÙI THỊ MINH YẾN	Thử đi tìm giải pháp cho vấn đề chuẩn hóa ngôn ngữ xưng hô công sở	56
HOÀNG QUỐC	Tình hình sử dụng ngôn ngữ trong giao tiếp của các dân tộc thiểu số tại đồng bằng sông Cửu Long	60
PHẠM THỊ HÀ	Đặc điểm nội dung khen về hình thức bên ngoài của con người từ góc độ giới	69
NGUYỄN THỊ LY NA	Biến đổi từ ngữ về quyền con người, quyền công dân trong các bản hiến pháp ở Việt Nam	77
LÊ THỊ LÂM	Đặc điểm ngữ nghĩa nhóm từ ngữ chỉ cõi âm trong ngôn ngữ nhà Phật	83
LƯƠNG THỊ MƠ	Đặc điểm phát ngôn hỏi trong giao tiếp giữa công chức và công dân tại một số cơ quan công quyền trên địa bàn Hà Nội	87
LEN UNSWORTH- NGÔ THỊ BÍCH THU	Vai trò của hình ảnh trong sách giáo khoa dạy tiếng Anh ở Việt Nam	93
TỔNG MỤC LỤC NĂM 2014		100

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 2 (232) - 2015

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

LÊ QUANG THIÊM	Thuật ngữ đồng âm thuộc các ngành khoa học khác nhau trong tiếng Việt	1
ĐOÀN THỊ THU HÀ	Phân biệt quán ngữ với các tổ hợp tự do có cùng hình thức và vị trí xuất hiện trong câu	6
PHẠM THỊ HƯƠNG QUỲNH	Ẩn dụ bản thể trong thơ Xuân Quỳnh qua ý niệm cơ thể con người là vật chứa đựng tình cảm	11
NGUYỄN VĂN THẠO	"Nước" với các từ chỉ hoạt động của con người	17
QUÁCH THỊ BÍCH THỦY	Thời trong ngôn ngữ trẻ em	21

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN HỮU PHÚC	Phân tích các dấu hiệu giảm nhẹ tình thái bốn phần của "must" trong diễn ngôn tiếng Anh bằng phương pháp khối liệu	26
TRẦN THỊ PHƯƠNG THU	Đặc điểm của thành phần rào đón ở hành vi hỏi trực tiếp trong tiếng Anh (đối chiếu với tiếng Việt)	32
LÊ THỊ THÚY HÀ	Sự biểu đạt lịch sự trong hành động ngôn từ phê phán tiếng Việt và tiếng Anh	40
HOÀNG CÔNG BÌNH	Các phương thức dịch câu bị động tiếng Anh sang tiếng Việt	48
TRƯƠNG THỊ MAI	Ý nghĩa và cách dùng cặp động từ đồng nghĩa 思 う (omou) / 考 え る (kangaeru) trong tiếng Nhật	
HUỖNH THỊ BÍCH VÂN	Vận dụng lí thuyết thụ đắc tiếng mẹ đẻ vào giảng dạy tiếng Anh cho trẻ em	61
ĐOÀN HỮU DŨNG	Vài nét về nguồn gốc các từ vay mượn trong tiếng Nga hiện đại	67

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

VŨ LINH CHI	Đặc điểm định danh của nhóm từ ngữ chỉ phong tục cưới xin trong tiếng Việt (liên hệ với tiếng Anh)	73
NGUYỄN THỊ HÀI	Hành vi hỏi-đề nghị trong ca dao người Việt	78
NGUYỄN THỊ TRÀ MY	Yếu tố giới trong việc sử dụng một số kiểu câu của sinh viên	81
VÕ THỊ DUNG	Phương thức biểu đạt ngữ âm của tục ngữ tiếng Việt và tiếng Anh về ứng xử	88

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

HÀ THỊ CHUYỀN	Nét đặc sắc trong sáng tạo và sử dụng từ láy của Lê Lựu trong "Thời xa vắng"	95
---------------	--	----

DIỄN ĐÀN "NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI VIỆT NAM"

BÙI HIỀN	Thế nào là từ tế?	99
----------	-------------------	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 3 (233) - 2015

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

THÁI DUY BẢO	Học tập ngôn ngữ trong môi trường hỗ trợ di động: từ tự quản đến hợp tác - trường hợp của các lớp Việt ngữ tại Đại học Quốc gia Australia	1
TRƯƠNG THỊ NHÀN	Biểu tượng tính dục trong ca dao xứ Huế từ góc nhìn phân tích diễn ngôn	8
NGUYỄN THỊ THUẬN - NGUYỄN THỊ HỒNG TOÀN	Hành động nói gián tiếp thực hiện bằng hành động hỏi trên tư liệu truyện ngắn Nguyễn Công Hoan	14
NGUYỄN VĂN LONG	Ứng dụng của giao tiếp qua công nghệ trong sự phát triển năng lực ngôn ngữ	22
MAI THỊ HẢO YẾN	Văn hóa giao tiếp của người Việt qua hành động ngôn ngữ <i>chửi</i>	26
NGUYỄN THỊ THU TRANG	Hiện tượng đa thanh trong lập luận nghịch hướng (qua khảo sát các mẫu lập luận sử dụng kết từ <i>nhưng</i>)	29

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN HUY KỶ	Ảnh hưởng của tiếng Việt đối với việc thụ đắc và sử dụng tiếng Anh của người Hà Nội	35
NGUYỄN HƯƠNG GIANG - NGUYỄN THỊ THANH	Khảo sát nghĩa biểu niệm và nghĩa biểu thị trong hợp đồng kinh doanh quốc tế tiếng Anh	45
Y TRU ALIO	Dạy phát âm chuỗi phát ngôn tiếng Anh cho sinh viên người Ê đê	49
NGUYỄN THANH MINH	Thực nghiệm một số phương pháp gợi ý nhằm phát triển kĩ năng nói tiếng Anh cho học sinh tiểu học tại Thanh Hóa	56
TRẦN THỊ PHƯƠNG THU	Đặc điểm của thành phần rào đón trong phát ngôn hỏi đáp hỏi trực tiếp trong tiếng Anh (đối chiếu với tiếng Việt)	62

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN HOÀNG ANH	Phong cách từ Hán Việt và việc sử dụng chúng	70
BÙI THỊ OANH	Tục ngữ liên quan đến sức khỏe con người trong tiếng Việt và tiếng Anh từ góc độ văn hóa	77

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

HỒ THỊ KIỀU OANH	Phương thức tu từ tích hợp trong tình khúc Trịnh "Như cánh vạc bay"	82
------------------	---	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 4 (234) - 2015

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN CÔNG ĐỨC - NGUYỄN VĂN LẬP	Địa danh học Việt Nam: những vấn đề cần bàn	1
HUỲNH THỊ HỒNG HẠNH	Các phương thức biểu đạt cảm xúc trong phóng sự "Túp lều nát" của Nguyễn Đồng Chi	6
NGUYỄN HỮU CHƯƠNG	Ẩn dụ và hoán dụ trong cấu tạo từ tiếng Việt	11
NGUYỄN HOÀNG TRUNG	Ngữ nghĩa của kết cấu [đã+X] trong tiếng Việt	18
PHẠM HỒNG HẢI	Về ý nghĩa đặc trưng của tính từ	23
TRẦN TRUNG HIẾU	Tính nghiệm thân của các ý niệm chỉ cảm xúc trong kết cấu "X (vị từ) + bộ phận cơ thể người" trong tiếng Việt dưới góc nhìn của ngôn ngữ học tri nhận	28
NGUYỄN HOÀNG PHƯƠNG	Các yếu tố chi phối không gian tri nhận của động từ tri giác	34
LÊ THỊ NHƯ QUỲNH	Lỗi ngôn ngữ và giao tiếp của người dẫn chương trình truyền hình	40
TRẦN THỊ THÚY AN	Vài đặc điểm thổ ngữ Lý Sơn, Quảng Ngãi	49
DƯƠNG THỊ MY SA	Các hành động ngôn ngữ trong phỏng vấn trên báo in tiếng Việt	54
NGUYỄN THỊ HẢI HÀ	Tính dân tộc và đại chúng của các từ ngữ dùng trong giao thông đường thủy nội địa	60
NGUYỄN THÙY NƯƠNG	Ngữ nghĩa-ngữ dụng của tác từ "chỉ", "mỗi" trong tiếng Việt	64
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
NGUYỄN VĂN HẢI	Định danh chuyển nghĩa của từ "tay" trong tiếng Việt và các từ tương đương trong tiếng Anh	68
NGUYỄN THỊ THANH TÂM	Đối chiếu cú bị bao trong câu tiếng Việt và câu tiếng Anh	71
TRỊNH NGỌC THANH	Giảng dạy môn biên dịch hợp đồng thương mại quốc tế theo phương pháp tích cực	78
NGÔN NGỮ-VĂN HÓA DÂN TỘC THIỂU SỐ		
ĐINH LƯU GIANG	Các đặc điểm chính của song ngữ Khmer-Việt vùng Nam Bộ	81
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
LÝ THIÊN TRANG	Đặc điểm văn hóa trong lời thỉnh cầu hiện nay của người Việt và người Mỹ sống tại thành phố Hồ Chí Minh	89
NGUYỄN THỊ TỊNH	Một số kiểu lời chúc mừng trong hôn lễ của người Nam Bộ	94
TRẦN THỊ MINH THU	Ẩn dụ về con người trong ca dao Việt Nam dưới góc nhìn văn hóa	97
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG		
NGUYỄN ĐỨC CHÍNH	Điệp phụ âm đầu trong thơ Bùi Giáng	101
PHẠM VĂN THỎA	Cấu trúc ý niệm tình yêu trong ca từ của nhạc sĩ Diên An	105
DIỄN ĐÀN "NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI VIỆT NAM"		
NGUYỄN THỊ VÂN ANH	Cảng thị <i>Nước mặn</i> - một thời là cái nổi sáng tạo ra chữ quốc ngữ	110

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 5 (235) - 2015

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

LÊ QUANG THIÊM	Thuật ngữ tiếng Việt trong nền giáo dục khoa học nước ta	1
LÊ VĂN THANH	Bước đầu khảo sát hiện tượng ý niệm hóa cảm xúc qua các động từ chuyển động	7
NGUYỄN HỒNG CỎN	Tính khả chấp của câu và vai trò của tiêu điểm thông tin trong tiếng Việt	13
LÊ THỊ LAN ANH	Thuật ngữ hóa từ thông thường: một trong các con đường tạo thành thuật ngữ tiếng Việt	19
DƯƠNG THỊ DUNG	Từ ngữ địa phương trong văn học dân gian (miền biển) Quảng Nam	23

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

DƯ NGỌC NGÂN - JEONG MU YOUNG	Việc rèn luyện kĩ năng cho học sinh trong sách giáo khoa ngữ văn trung học ở Hàn Quốc	30
NGUYỄN TỔ CHUNG	Tiếp xúc ngôn ngữ: Hệ quả đối với hệ thống từ vựng tiếng Nhật	37
PHAN THỊ NGUYỆT HOA	Một số ghi nhận về cách dạy cho học viên nước ngoài thể hiện ngữ điệu câu tiếng Việt	46
ĐỖ THU LAN	Tác động của nhân tố giới trong việc sử dụng thán từ tiếng Hán (đối chiếu với tiếng Việt)	50
VŨ THỊ BÍCH HIỆP	Nghiên cứu các chiến lược giao tiếp ngôn từ giữa người nói tiếng Anh bản ngữ và phi bản ngữ tại nơi làm việc	56
TRẦN NGỌC DIỄN KHÁNH	Tích hợp ngữ dụng học trong việc dạy ngữ pháp tiếng Anh theo đường hướng giao tiếp	61

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN THỊ THU THỦY	Một số tính cách của cư dân Ninh Thuận - Bình Thuận thể hiện qua địa danh	65
---------------------	---	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

NGUYỄN THỊ NHUNG	Tìm hiểu tính cách nhân vật Bá Kiến thông qua nghĩa tình thái của câu	69
------------------	---	----

DIỄN ĐÀN "NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI VIỆT NAM"

NGUYỄN THANH QUANG	Nước Mặn - nơi phơi thai chữ quốc ngữ	74
NGUYỄN ĐÌNH HIỀN	Tìm hiểu nghĩa của yếu tố Hán Việt trong các từ: <i>hi sinh, hàn huyên, khoan hồng, phù hộ, bẻ phái, phù thủy</i>	78

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 6 (236) - 2015

HỘI THẢO NGỮ HỌC TOÀN QUỐC 2015

NGUYỄN THỂ KỶ	Giới ngôn ngữ học cả nước sẽ đóng góp xứng đáng cho sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ quốc	1
LÊ QUANG THIÊM	Hội thảo Ngữ học toàn quốc lần thứ 18 lần đầu tiên tổ chức tại thành phố mang tên Bác với chủ đề "Thống nhất - phát triển - hội nhập"	3
NGUYỄN VIỆT NGOẠN	Trường Đại học Sài Gòn TP. Hồ Chí minh vinh dự đăng cai và đồng chức Hội thảo toàn quốc 2015	5

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN THỊ TÂN	Thành ngữ Hán-Việt: Khái niệm và phân loại	7
LÊ VĂN THANH	Giải pháp nâng cao năng lực sản sinh ngôn ngữ dựa trên học phần ngữ pháp thực hành từ thực tiễn Khoa tiếng Anh-Viện Đại học Mở Hà Nội	12
LƯƠNG QUỲNH TRANG- NGUYỄN THỤY PHƯƠNG LAN	Chuyển mã ngôn ngữ trong các cuộc hội thoại: Khảo sát trường hợp	16
LẠI THỊ PHƯƠNG THẢO	Bước đầu nghiên cứu về lớp động từ trải nghiệm trong tiếng Việt	21

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN TƯỜNG LAI	Vốn từ vay mượn từ tiếng Anh của tiếng Thái Lan	27
TÔN NỮ MỸ NHẬT	"Chương trình ngôn ngữ sư phạm tiếng Anh" từ những góc nhìn lí luận và thực tiễn	31
HỒ NGỌC TRUNG	Đặc trưng ngữ pháp của hiện tượng chuyển loại các từ chỉ bộ phận cơ thể người trong tiếng Anh	36
ĐẶNG VINH	Nghiên cứu các phương thức dịch ẩn dụ tu từ tiếng Anh sang tiếng Việt dựa trên cứ liệu diễn văn của Martin Luther King	41

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGUYỄN LÂN TRUNG - NGUYỄN THỊ LAN HƯỜNG	Các yếu tố văn hóa và văn minh trong giảng dạy tiếng nước ngoài	45
MAI XUÂN HUY	Mẹo sử dụng các con số trong diễn ngôn quảng cáo	51
NGUYỄN VĂN DŨNG	Đặc điểm ngôn ngữ - văn hóa của định danh: Khảo sát các từ ngữ chỉ phương tiện, công cụ nghề nghiệp nghề biển ở Thanh Hóa	58

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

LA NGUYỆT ANH	<i>Thơ Mới</i> như một hình thức giao tiếp nghệ thuật mới	64
---------------	---	----

NGÔN NGỮ - VĂN HÓA CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ

TRẦN THỊ THẨM	Một số đặc điểm chính của hệ thống luận cứ trong văn bản luật tục của người Êđê ở Tây Nguyên	72
---------------	--	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 7 (237) - 2015

HỘI THẢO NGỮ HỌC TOÀN QUỐC 2015

VÕ XUÂN HÀO - NGUYỄN VĂN TRANG	Ngôn ngữ xã hội trong phóng sự Vũ Trọng Phụng	1
NGUYỄN THỊ VÂN ĐÔNG	Những đặc trưng ngôn ngữ của tiêu đề báo chí tiếng Anh và tiếng Việt trên bình diện nghĩa học	7
HOÀNG THỊ YẾN	Hành động ngôn từ biểu cảm thực hiện bởi biểu thức kết cấu hỏi chứa từ hỏi (trên tư liệu kịch bản phim truyền hình Hàn Quốc)	12
LƯU QUÝ KHƯƠNG - BÙI THỊ KIM PHỤNG	Khảo sát ẩn dụ ý niệm "lừa" trong thơ ca Mỹ và Việt Nam thế kỉ 20	19
NGUYỄN THỊ THU HÀ	Một số đặc điểm của cấu trúc có ý nghĩa nhân quả được biểu hiện bằng quan hệ từ (khảo sát trong <i>Truyện đọc tiểu học</i>)	24
LÊ THỊ PHƯỢNG	Chức năng tác động của ngôn ngữ truyền thông trong thơ kháng chiến trên bình diện tổ chức thông điệp	29
NGUYỄN THỊ PHƯỢNG	Một vài lỗi phát âm và cách rèn luyện cho sinh viên sư phạm tiểu học tại Hải Dương	33
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
HOÀNG THANH HƯƠNG	Phương pháp dạy học tương tác và hiệu quả trong giảng dạy ngoại ngữ	38
NGUYỄN THỊ MINH TRANG	So sánh đối chiếu bổ ngữ giữa tiếng Hán và tiếng Việt	42
ĐÀO THỊ PHƯƠNG	Tính tập thể và tính cá nhân trong giao tiếp liên văn hóa (Trường hợp tiếng Việt và tiếng Anh)	47
NGUYỄN HẢI HÀ - CHU THỊ HUYỀN MI - TRẦN THỊ BÍCH NGỌC	Các lỗi thường gặp trong bài dịch của sinh viên: Nghiên cứu trường hợp tại Khoa Sư phạm tiếng Anh, Đại học Ngoại ngữ, Đại học Quốc gia Hà Nội	53
NGUYỄN HUỖNH LÂM	Một công cụ mới trong đánh giá năng lực dụng học	59
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
NGUYỄN NHÃ BÀN	Về địa danh Nho Lâm, huyện Diễn Châu, Nghệ	67
PHẠM HỮU KHƯƠNG	Đôi nét về đặc điểm họ tên của người Trung Quốc và người Việt Nam	72
DƯƠNG THỊ NGỮ	Một vài địa danh lịch sử, văn hóa ở Kiên Đài, huyện Chiêm Hóa, tỉnh Tuyên Quang	75
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG		
NGUYỄN THỊ ĐÀO - NGUYỄN HOÀI NGUYỄN	Từ ngữ trong lời văn trần thuật của <i>Cát bụi hồng ai</i> và <i>Chiều chiều</i>	78
NGUYỄN THỊ THANH ĐỨC	Lí giải một số từ ngữ chỉ không gian trong thơ Hàn Mặc Tử	85

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 8 (238) – 2015

HỘI THẢO NGỮ HỌC TOÀN QUỐC 2015

NGUYỄN VĂN KHANG	Tiếng Việt trong bối cảnh thống nhất đất nước, hội nhập và phát triển	1
NGUYỄN THỊ VIỆT THANH	Phương thức định danh bằng số và một số tư liệu sử dụng tại Hà Nội	8
TRỊNH CẨM LAN	Tiếng Hà Nội và người Hà Nội - một cách nhìn	15
PHẠM VĂN LAM	Về cuốn <i>Các lí thuyết ngữ nghĩa học từ vựng</i> của Dirk Geeraerts	25
PHẠM THỊ THANH VÂN	Kính từ 请 qing trong tiếng Hán và "mời" trong tiếng Việt	31
HÀ THUY DƯƠNG	Cấu trúc vi mô của các mục từ văn học trong <i>Từ điển bách khoa Việt Nam</i>	34
NGUYỄN THỊ HOÀI TÂM	Quan niệm mới về tiếng lóng của giới Hán ngữ học Trung Quốc	41
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
HỒ NGỌC TRUNG	Đặc trưng ngữ nghĩa của hiện tượng chuyển loại các từ chỉ bộ phận cơ thể người trong tiếng Anh	45
LÊ THANH HƯƠNG	Hệ thống bài đọc trong giáo trình dạy tiếng Việt cho người nước ngoài (trình độ A) hiện có ở Việt Nam	54
TƯỜNG THỊ PHƯƠNG LIÊN	Đặc điểm ngôn ngữ - văn hóa nghi thức giới thiệu trong tiếng Anh của người Mỹ: Khảo sát trường hợp	61
TRƯƠNG VŨ NGỌC LINH	Khảo sát nhu cầu học tiếng Trung của sinh viên không chuyên ngữ tại các trường đại học khu vực miền Trung	66
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
NGUYỄN NHẢ BẰN - PHAN XUÂN ĐẠM	Địa danh trong thơ ca dân gian xứ Nghệ	69
TRẦN THỊ HỒNG HẠNH	Đặc điểm ngôn ngữ - văn hóa của uyển ngữ tiếng Việt	74
NGÔN NGỮ - VĂN HÓA CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ		
NGUYỄN HỮU HOÀNH	Địa danh có nguồn gốc tiếng Cơ Tu ở Quảng Nam	80
ĐẶNG MINH TÂM	Bước đầu tìm hiểu sự hình thành và biến đổi về nhân danh của tộc người Êđê ở Tây Nguyên	86
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG		
MAI THỊ HẢO YẾN	<i>Thoại dẫn nửa trực tiếp</i> trong tác phẩm văn học	93
LÊ THỊ MỸ HẠNH	Đặc điểm câu biểu hiện sự tình phát ngôn trong truyện ngắn Nam Cao	98
ĐÔNG NGUYỄN MINH HẰNG	Đặc điểm ngôn ngữ người trần thuật trong truyện ngắn Nguyễn Huy Thiệp	103

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 9 (239) - 2015

KHOA NGOẠI NGỮ, TRƯỜNG ĐẠI HỌC QUY NHƠN, 25 NĂM XÂY DỰNG VÀ PHÁT TRIỂN		1
NGUYỄN QUANG NGOẠN	Một số phương pháp thu thập ngữ liệu trong nghiên cứu ngữ dụng học	2
TÔN NỮ MỸ NHẬT	Ý nghĩa bổn phận trong "Luân lý giáo khoa thư"	7
PHẠM ANH TOÀN - NGUYỄN THỊ HỒNG NGÀ	Nghi thức lời cảm ơn nhìn từ văn hóa Việt và Úc	13
VÕ DUY ĐỨC	Nghiên cứu thực nghiệm áp dụng bản tin VOA Special English trong dạy kỹ năng nói theo <i>Thuyết hành vi</i>	20
BÙI THỊ ĐÀO - NGUYỄN THỊ PHƯƠNG NGỌC	Các phương tiện ngôn ngữ tình thái chức phận biểu đạt nghĩa cầu khiến trong tiếng Anh và tiếng Việt	24
NGUYỄN THỊ ÁI QUỲNH	Một số lỗi trong sử dụng thì quá khứ hoàn thành động từ tiếng Pháp của sinh viên ngành tiếng Anh	27
VÕ THỊ THANH DIỆP	Một vài quan điểm về vai trò của từ vựng trong dạy ngoại ngữ cho học sinh tiểu học	31
HUỲNH THỊ CẨM NHUNG - NGUYỄN THỊ KIM QUỲ	Nâng cao kỹ năng đọc hiểu tiếng Anh ở bậc tiểu học	36
TRẦN MINH CHƯƠNG - BÙI THỊ HUỲNH HOA	Thử tìm hiểu lý do sinh viên tiếng Anh yếu môn nghe	40
ĐẶNG THANH PHƯƠNG	Yếu tố tình thái trong lời xin lỗi	45
NGUYỄN TIẾN PHÙNG	Một số khuynh hướng nghiên cứu tình thái đa thức hiện nay	48
TRƯƠNG VĂN ĐỊNH	Yếu tố từ vựng biểu thái của hành động ngôn từ phê bình trong hội thoại Việt - Mỹ	52
NGUYỄN THỊ XUÂN THỦY	Từ láy như những tương đương của động từ phóng chiếu trong dịch thuật Anh-Việt	59
NGUYỄN HOÀI DUNG	Từ tượng thanh mô phỏng tiếng va chạm trong tiếng Anh và tiếng Việt	64
NGUYỄN THỊ NGỌC HƯỜNG	Hiện tượng rút ngắn từ trong lời nhạc rock tiếng Anh	70
HỒ PHƯƠNG TÂM	Đặc điểm hình thức của thành ngữ trên báo chí tiếng Trung và tiếng Việt.	74
NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ		
VÕ ĐẠI QUANG - NGUYỄN THỊ VÂN ANH	Nghiên cứu về một số loại hình phương tiện biểu đạt tình thái trong câu hỏi tiếng Anh	78
PHẠM NGỌC HÀM	Văn ngôn trong tiếng Hán hiện đại về mặt từ vựng	83
HOÀNG NGỌC NGUYỄN HỒNG	Một số đặc điểm hình thức của thuật ngữ chuyên ngành công an trong tiếng Hán hiện đại	87
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG		
HOÀNG DĨ ĐÌNH	Ngôn ngữ trần thuật và ý thức phê bình nam quyền trong truyện ngắn "Vũ điệu địa ngục"	91
NGUYỄN NGỌC KIÊN - LƯU CHÍ HẢI	Khoa trương trong tác phẩm của Mạc Ngôn	100

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 10 (240) - 2015

**KHOA NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA TRUNG QUỐC,
TRƯỜNG ĐHN, ĐHQGHN 60 NĂM KẾ THỪA VÀ PHÁT
TRIỂN**

1

PHẠM MINH TIẾN	Hiện trạng giáo trình đối dịch Việt-Hán tại các trường đại học Việt Nam và một số ý tưởng thiết kế giáo trình đối dịch Hán-Việt	2
NGUYỄN HOÀNG ANH	Phân tích lỗi sai về tổ hợp "V+NP" trong tiếng Việt của sinh viên Trung Quốc từ góc độ so sánh đối chiếu	6
CẨM TÚ TÀI - NÔNG HỒNG HẠNH	Bàn về hiện tượng chuyển nghĩa từ ngữ chứa từ tiếng Hán trong ẩn dụ vật chứa	13
PHẠM NGỌC HÀM - NGÔ MINH NGUYỆT	Đôi nét về đặc điểm tiêu đề bài học trong giáo trình khẩu ngữ tiếng Hán	17
NGUYỄN ĐÌNH HIỀN	Bàn thêm về thời kì xuất hiện của chữ Nôm	21
ĐỖ THỊ THANH HUYỀN	Bàn về đặc điểm đầu đề bài viết trên báo Nhân Dân	26
ĐỖ THU LAN	Đặc điểm ngữ âm của thán từ tiếng Hán (đối chiếu với tiếng Việt)	32
CAO NHƯ NGUYỆT	Bàn về điều kiện tồn tại của cụm "phó từ + danh từ" trong tiếng Hán hiện đại	39
VÕ THỊ MINH HÀ	Phó từ phủ định 没有 và thời gian, thời thái	46
NGUYỄN THỊ LỆ QUYỀN	Bàn về câu ghép trong sách ngữ pháp tiếng Hán hiện đại	50
PHẠM ĐỨC TRUNG-VŨ THÀNH XUÂN	Đặc điểm của ngôn ngữ Blog Trung Quốc	55
NGÔ MINH NGUYỆT - PHẠM THỊ THANH VÂN	Đặc điểm tên gọi các loại rượu truyền thống của người Trung Quốc	61
HOÀNG THỊ BĂNG TÂM	Đặc điểm tên gọi các loại rượu truyền thống của người Trung Quốc	66
NGUYỄN THỊ MINH	Một số nguyên nhân gây lỗi trong dịch văn bản chính luận Trung-Việt	70
ĐINH THỊ HỒNG THU	Tìm hiểu đặc điểm cơ bản của từ vựng tiếng Trung Quốc	72
NGUYỄN ANH THỰC	Bàn về giải pháp nâng cao hiệu quả giảng dạy văn hóa trong môn Đất nước học Trung Quốc	76
VŨ THỊ HÀ	Phân tích so sánh đặc điểm của bộ ngữ chỉ hoàn thành kết thúc 好,完,成 trong tiếng Hán hiện đại.	79
TRỊNH THANH HÀ	Bàn về chức năng và ý nghĩa của 可 và 了 trong cấu trúc biểu thị mức độ “可+X+了”	84
NGUYỄN THỊ ĐỖ MAI - NGUYỄN ANH THỰC - NGUYỄN THỊ HƯƠNG GIANG	So sánh các giới từ 朝, 往, 向 trên cơ sở tính chất của động từ	89
NGUYỄN THỊ HẢO	Cấu trúc của phát ngôn ngữ vi nhờ trong tiếng Hán hiện đại (đối chiếu với tiếng Việt)	94
NGUYỄN THỊ HƯƠNG GIANG	Phạm trù nghĩa của từ 雨 trong thành ngữ tiếng Hán nhìn từ lí thuyết nguyên mẫu	101
TRẦN THỊ PHƯƠNG THU	Khảo sát về hiện tượng phó từ tu sức cho danh từ trong tiếng Hán hiện đại	106
PHẠM THÚY HỒNG	Bộ tâm 心 và từ ngữ chỉ tâm lí tình cảm có bộ tâm trong tiếng Hán	110
PHẠM THỊ THU HƯỜNG	Ẩn dụ chuyển đổi cảm xúc qua tính từ xúc giác trong tiếng Hán và tiếng Việt	115
NGUYỄN THỊ HỒNG NHÃN	Một vài kĩ xảo trong dịch thuật Trung-Việt	121
MAI THỊ HUẾ	Đôi nét về từ lí hợp trong tiếng Hán	123

TRẦN MINH VĂN	Cách biểu đạt "trước/sau" trong tri nhận thời gian của tiếng Việt	125
DƯƠNG THÙY DƯƠNG - LÊ THỊ KIM DUNG	Những đổi mới trong giảng dạy ngoại ngữ 2 môn tiếng Trung Quốc tại Đại học Quốc gia Hà Nội (giai đoạn từ 2010-2015)	129
NGUYỄN THỊ LUYỆN	Về Tết nguyên tiêu ở Việt Nam và Trung Quốc	134
NGÔN NGỮ HỌC - VIỆT NGỮ HỌC - NGOẠI NGỮ		
ĐẬU THÀNH VINH - LÊ KÍNH THẮNG	Đa nghĩa và cấu trúc tham tổ cấu trúc cú pháp của vị từ trong tiếng Việt	136
ĐẶNG NGUYỄN GIANG	Dấu hiệu và hình thái của biến thể thành ngữ trong tiếng Anh và tiếng Việt	141
NGUYỄN QUANG HÙNG	Những con đường hình thành thuật ngữ khoa học hình sự tiếng Anh	147
ĐỖ THỊ KIM CƯƠNG	↑ trong tiếng Hán và cái, con trong tiếng Việt: những tương đồng và khác biệt	152

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 11 (241) – 2015

**TRƯỜNG ĐẠI HỌC NGOẠI NGỮ, ĐẠI HỌC ĐÀ NẴNG
30 NĂM XÂY DỰNG VÀ PHÁT TRIỂN**

TRẦN HỮU PHÚC	Phân tích diễn ngôn tiếng Anh: Hướng tiếp cận khối liệu	2
PHAN VĂN HÒA	Ngôn ngữ dưới góc nhìn chuyển hóa chất lượng dạy và học: Bồi dưỡng giáo viên tiếng Anh - giải pháp từ kinh nghiệm triển khai đề án ngoại ngữ quốc gia 2020	8
DƯƠNG QUỐC CƯỜNG	Một vài ý kiến về ngôn ngữ quảng cáo trên truyền hình Việt Nam	14
LƯU QUÝ KHƯƠNG - NGUYỄN THỊ HIỀN TRANG	Các động từ ghép gồm hai động từ đơn chỉ hành động trong tiếng Việt và tương đương trong tiếng Anh	19
HỒ THỊ KIỀU OANH	Thực trạng sử dụng một số trang mạng phổ biến trong việc tự học tiếng Anh của sinh viên chuyên Anh năm thứ ba tại trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Đà Nẵng	24
NGUYỄN VĂN LONG	Giảng dạy tiếng Anh trong thời đại truyền thông số từ góc nhìn của ngôn ngữ học xã hội	30
ĐÀO THỊ THANH PHƯƠNG	Vai trò của ngữ liệu thật trong việc nâng cao năng lực giao tiếp ngoại ngữ	35
NGŨ THIỆN HÙNG	Vai trò chỉ tố tình thái nhận thức với các chiến lược lịch sự âm tính trong giao tiếp đối thoại Anh - Việt	39
LÊ THỊ GIAO CHI	Về hiện tượng ẩn dụ ngữ pháp trong tiếng Anh và tiếng Việt	44
HUỖNH NGỌC MAI KHA	Ẩn dụ ý niệm "Phụ nữ là hoa" trong truyện Kiều của Nguyễn Du, đối chiếu với bản dịch của Michael Counsell	49
NGUYỄN HỮU BÌNH	Chuyển ngữ và kiểm định thang đo quan niệm học ngôn ngữ ở đối tượng người Việt học tiếng Pháp	52
NGUYỄN THỊ HOÀNG ANH - DƯƠNG QUỐC CƯỜNG	Nghệ thuật sử dụng nghĩa phái sinh của tính từ trong tiểu thuyết "Chiến tranh và hòa bình" của L. Tòlxtôi	56
ĐINH THỊ MINH HIỀN - NGUYỄN TRẦN ÁI DUY - LÊ THỊ OANH	Khả năng chuyển tải <i>cái tôi</i> khi dịch ca từ của Trịnh Công Sơn sang tiếng Anh	59
NGUYỄN THỊ THU THỦY	Đặc điểm ngữ dụng của phóng đại trong một số tác phẩm văn học Pháp và Việt	61
NGUYỄN THÁI TRUNG	Những lỗi thường gặp trong các bài tập dịch viết của sinh viên Khoa tiếng Pháp trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Đà Nẵng	64
NGUYỄN THỊ THU TRANG	Đặc điểm ngôn ngữ văn bản quảng cáo du lịch tiếng Pháp	68
TRẦN GIA NGUYÊN THY	Ngôn ngữ cử chỉ của người dạy trong lớp học ngoại ngữ: Trường hợp các giáo viên Khoa Tiếng Pháp, Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Đà Nẵng	71
LÊ THỊ KIM OANH	Yếu tố thiên nhiên trong ngôn ngữ Nhật Bản	75
NGUYỄN BÍCH DIỆU	Tăng cường khả năng ứng khẩu trong việc dạy kĩ năng nói cho người học tiếng Anh	78
NGUYỄN THỊ QUỲNH HOA - TRẦN THỊ HOA	Đặc điểm bố cục của truyện cổ tích tiếng Anh và tiếng Việt từ quan điểm của Vladimir Propp	81
TRẦN THỊ THUỖ OANH	Cơ sở tri nhận ẩn dụ "hạnh phúc" trong thành ngữ tiếng Anh và tiếng Việt	86
PHẠM THÌ TỔ NHƯ	Năng lực ứng dụng công nghệ thông tin trong giảng dạy ngoại ngữ cho giáo viên các cấp: thực trạng và giải pháp	89
NGUYỄN DƯƠNG NGUYỄN TRINH - LÊ ĐÌNH VĂN	Tính ứng dụng của phương pháp đọc theo văn bản thu âm cấp độ B1 trong việc hỗ trợ học luyện âm cho sinh viên năm thứ nhất Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Đà Nẵng	92

NGÔN NGỮ HỌC - VIỆT NGỮ HỌC - NGOẠI NGỮ

NGUYỄN HOÀNG YẾN	Thử tìm hiểu logic trong một số truyện cười dân gian Việt Nam	97
NGUYỄN THỊ MAI HOA	Hành vi xin phép trong tiếng Anh và tiếng Việt nhìn từ góc độ lịch sử	102
CHU THỊ THUY PHƯƠNG	Một số đặc điểm về lễ thường trong lập luận (trên cứ liệu ngôn ngữ của nhân vật trong văn xuôi Việt Nam giai đoạn 1930- 1945)	104
TRẦN BẠCH ĐĂNG	Tư xưng hô trong lĩnh vực giao tiếp hành chính nhà nước	109

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 12 (242) – 2015

VŨ THỊ THANH NHÃ	Xây dựng chương trình tiếng Anh tăng cường cho sinh viên không chuyên	1
MAI THỊ LOAN	Những con đường tạo ra thuật ngữ luật sở hữu trí tuệ tiếng Anh	7
ĐỖ TUẤN LONG	Khung lí thuyết "đa nghĩa hệ thống" và việc phân tích nghĩa của từ	12
BÙI THỊ ÁNH NGỌC	Sự khác biệt trong cách thức khen giữa các giới trong tiếng Anh qua bộ phim truyền hình Mỹ "Ugly Betty"	16
NGUYỄN THỊ HẰNG NGÀ - NGUYỄN THỊ HỢP	Thế mạnh của giọng nói trong diễn thuyết: Khảo sát trường hợp	19
HOÀNG THỊ THANH HÒA	Mối tương quan giữa động cơ và mô hình giáo dục song ngữ ở các quốc gia đa ngữ	24
NGÔ THỊ KHÁNH NGỌC	Đối chiếu ý nghĩa hàm ngôn của các từ chỉ màu sắc trong thành ngữ tiếng Anh và tiếng Việt	28
TRƯƠNG THỊ ÁNH	Sự thể hiện của tình thái hóa qua phụ ngữ tình thái trong các bài phát biểu bằng tiếng Anh tại lễ tốt nghiệp: Phân tích theo quan điểm ngữ pháp chức năng	31
NGUYỄN THỊ QUỲNH YẾN	Đảm bảo tính công bằng trong kiểm tra kĩ năng nghe tiếng Anh	36
PHẠM THU HÀ	Kiến tạo luận: Cơ sở lí thuyết và ứng dụng trong giáo dục	39
LÊ THỊ PHƯƠNG	Lứa tuổi và khả năng tiếp thu ngôn ngữ thứ 2	45
NGUYỄN HẢI HÀ	Dùng <i>games</i> trong lớp học từ vựng nhằm tăng hứng thú và khả năng nhớ từ	50
BÙI THỊ NGÂN	Tăng hiệu quả học từ vựng nói qua hoạt động ôn tập	53
BỒ THỊ LÝ	Phân tích các lỗi ngữ pháp của sinh viên trên cơ sở so sánh các điểm khác biệt trong ngữ pháp tiếng Anh và tiếng Việt	57
HOÀNG THUY HƯƠNG	Nhận thức của giáo viên về đường hướng dạy học theo nhiệm vụ đối với kĩ năng nói: Nghiên cứu trường hợp lớp 11, trường THPT chuyên Nguyễn Huệ, Hà Đông, Hà Nội	62
TÔ THỊ MAI	Phương thức phản hồi bài viết tiếng Anh cho sinh viên thông qua ứng dụng <i>Google docs</i>	67
NGUYỄN THANH VÂN	Cải tiến giảng dạy ngoại ngữ: Hành động của giáo viên và phản hồi của sinh viên	71
PHẠM THỊ HẰNG	Những khó khăn trong việc học kĩ năng nghe của sinh viên theo nhiệm vụ chiến lược QH 2014	77
NGUYỄN THỊ THU HIỀN	Niềm tin của giáo viên và sở thích của sinh viên đối với việc chữa lỗi trong giờ học nói	82
NGÔN NGỮ HỌC - VIỆT NGỮ HỌC - NGOẠI NGỮ		
NGUYỄN QUANG HỒNG	Nhạc điệu trong thơ ca Việt	88
NGUYỄN THANH MINH	Về sự tỉnh phát ngôn và đặc trưng của sự tỉnh phát ngôn tiếng Anh	96
NGUYỄN THANH HOA	Bản ngã và vô ngã trong dịch thuật văn học	102
TÁC GIẢ VÀ TÁC PHẨM		
HÀ QUANG NĂNG	" <i>Sự phát triển nghĩa từ vựng tiếng Việt từ 1945 đến 2005</i> " - một công trình nghiên cứu ngữ nghĩa học giá trị	105